

## REMARKS

### SECTION 101 REJECTIONS

Claims 13-23, 30-33 and 35 were rejected under 35 U.S.C. §101 because the claimed invention was said to be directed to non-statutory subject matter. In particular, it was asserted that since those claims were directed to “a computer-readable medium” and the phrase “computer-readable medium” is defined in the specification as including carrier waves, those claims are directed to non-statutory subject matter.

With the present amendment, claims 13-23, 30-33 and 35 have been amended to change “a computer-readable medium” to “a compute-readable storage medium.” In the specification on page 7, lines 1-3, “computer-readable media” was said to comprise computer storage media and communication media. Computer storage media was further said to include RAM, ROM, EEPROM, flash memory or other memory technology, CD-ROM, digital versatile disks (DVD) or other optical disk storage, magnetic cassettes, magnetic tape, magnetic disk storage or other magnetic storage devices, or other media which can be used to store the desired information and which can be accessed by computer 110 (see page 7, lines 8-16). Communication media, on the other hand, were said to include instructions and data structures in a modulated data signal such as a carrier wave or other transport mechanism (see page 7, lines 16-21). Thus, in the specification, a distinction has been made between computer storage media and communication media with computer storage media being directed to tangible computer-readable media and communication media said to include carrier waves. Since a computer storage medium is directed to a tangible computer-readable medium and not carrier waves, the amendments to claims 13-23, 30-33 and 35 exclude communication media, such as carrier waves, and thus make claims 13-23, 30-33 and 35 statutory.

### SECTION 102 REJECTIONS

Claims 13-15 and 23 were rejected under 35 U.S.C. §102(b) as being anticipated by Koehn et al. (*Estimating Word Translation Probabilities From unrelated Monolingual*

*Corpora Using the EM Algorithm*). Dependent claim 16 was rejected under 35 U.S.C. §101, but was not rejected under Koehn.

With the present amendment, the limitations of claim 16 have been added to claim 13 and claim 16 has been canceled. Since claim 16 was not rejected based on prior art, claim 13 as amended is in form for allowance.

CONCLUSION


Based upon the above remarks, claims 1-15, 17-33 and 35 are in form for allowance. Reconsideration and allowance is respectfully requested.

The Director is authorized to charge any fee deficiency required by this paper or credit any overpayment to Deposit Account No. 23-1123.

Respectfully submitted,

WESTMAN, CHAMPLIN & KELLY, P.A.

By: \_\_\_\_\_

  
Theodore M. Magee, Reg. No. 39,758  
900 Second Avenue South, Suite 1400  
Minneapolis, Minnesota 55402-3319  
Phone: (612) 334-3222 Fax: (612) 334-3312

TMM:sew